

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.— Número 6.071

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . . . Prtas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, SÁBADO 11 AGOSTO 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.— Teléfono 160

## La memoria del general Kane

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Apreciado amigo: Con el interés que me inspira todo cuanto sale de la pluma de mi buen amigo don Francisco Hernández Sanz, ilustrado Cronista de nuestra ciudad, he leído el trabajo que dicho señor ha publicado en el número de Junio último de la *Revista de Menorca*, referente al obelisco que, emplazado en la antigua carretera de Mahón, o, por mejor decir, del castillo de San Felipe a Ciudadela, conmemora la apertura de aquella importantísima vía y el nombre del esclarecido varón que la concibió y llevó a feliz término.

Investigador infatigable y concienzudo de las gestas de nuestra Isla, entusiasmo de todo cuanto puede contribuir al realce y embellecimiento de la misma, el señor Hernández Sanz propone que la referida pirámide, que se halla hoy en un estado deplorable y casi oculta a la vista de los viandantes, sea convenientemente restaurada y trasladada al *Gorch d'en mix* y allí, bajo los plátanos que embellecen aquel sitio, levantada con arreglo al proyecto del arquitecto señor Femenias, que reproduce en fotografías de la *Revista de Menorca*.

Es muy digna de aplauso la idea del señor Hernández Sanz, y no dudo que los actuales ediles, que tanto amor demuestran a la ciudad que les tiene confiada la administración de sus intereses, la acogieran con cariño y la convertirán en realidad en el más breve plazo posible.

Permitir que desapareza un monumento que nuestros antepasados levantaron con el fin de perpetuar el recuerdo de la obra que llevó a cabo el General Sir Ricardo Kane para poner en fácil y cómoda comunicación nuestra Isla, de un extremo a otro, obra verdaderamente magna por aquellos tiempos sería una negra ingratitude y un signo de incultura, y en tan feos notas estoy seguro que no ha de querer ocurrir la presente generación.

Además, el nombre de Sir Ricardo Kane merece estar grabado en el corazón de todos los buenos menorquines, por los inmensos beneficios que, durante 25 años que fué Gobernador de Menorca, derramó sobre nuestra Isla tan preciados varón, cuyos restos reposan en tierra menorquina.

En la Abadía de Westminster, panteón de los hombres ilustres de Inglaterra, debajo de un busto en mármol del General Kane, obra del escultor M. Bysback, se lee la siguiente inscripción en latin, que, traducida al castellano, dice así:

«Monumento a la memoria de Ricardo Kane enterrado junto al castillo de la Isla Balear Menor llamado de San Felipe.

Nació el 20 de Diciembre del año del Señor 1.660 en el lugar de Dunan del Condado de Antrim (Irlanda). En el año 1.689, en el memorable sitio de Denia, hizo sus primeras armas en el reinado de Guillermo III, de feliz memoria para la patria por haber sojuzgado toda la Irlanda, pasando luego a Bélgica en donde peleó largo tiempo con gran peligro de su vida, principalmente en Namur, donde fué herido de gravedad. Reanudada la guerra, bajo los auspicios de la Reina Ana, tomó parte en la expedición al Canadá y acampó nuevamente en Bélgica. En el año 1.712, a las órdenes del indito Duque de Argyl y fue

go como Lugariente del Barón de Carfranter, gobernó la Balear Menor donde administró todos los negocios, tanto civiles como militares, siendo Comandante de las tropas de mar y de tierra; todo lo que fuese necesario, útil o provechoso, en paz o en guerra, en tierra o en el mar fué otorgado por él en bien de la Isla, y prescribió, abrió y consolidó, embelleciéndola, una carretera verdaderamente real que atraviesa toda la Isla, entonces impracticable. En el año 1.720, llamado por Jorge I, se trasladó de Menorca a Gibraltar, fortaleza que trataban de sorprender los españoles, cuyos planes desbarató. En el año 1.725 y siguientes trabajó por espacio de diez y ocho meses con gran empeño en aquel puerto quitando a los enemigos toda esperanza de apoderarse de él, aunque asechaban gravemente su Península. Así, después de tantos esfuerzos y de tantos hechos notables, realizados como Gobernador, reinado de Jorge II se le confirió el mando supremo de la Isla, sin que de éste ni de los otros herreros a los que fué promovido, sin ambicionarlos, hiciera ostentación. Ah, Ah, cuan inciertas son las cosas humanas! Quien militó bajo cuatro reyes con suma prudencia, firmeza y dignidad, quien no había faltado a Dios en ninguno de sus cargos y había mantenido sus obligaciones de cristiano y de soldado, de fé pura, ancestrales costumbres, querido de amigos, grato a sus consocios, soldado y compañero, benéfico y generoso para todos los ciudadanos, consultado en todo más la utilidad pública que su propio provecho, dejó un triste vacío entre los insulares, tanto españoles como ingleses, muriendo a la edad de 76 años el día 19 (1) de Diciembre de 1736.»

Es muy de lamentar que no se sepa en qué sitio del castillo de San Felipe descansan los restos del General Kane, pues ha desaparecido todo vestigio de su tumba.

El Gobernador Kane era tan querido de los menorquines, nuestros antepasados, que estos dieron su nombre a una clase de manzanas, muy abundante en la Isla, que se distingue todavía hoy con el nombre de Kane (pommes d'en Ken).

Además, la tradición nos ha transmitido una anécdota del celebrado Gobernador inglés, que no dudo se alegrarán de conocer aquellas lecturas de LA VOZ DE MENORCA que la ignoran.

El Gobernador Kane acostumbraba ir todos los días al mercado. Un día una vendedora del mercado le presentó una variedad de ciruelas, preguntándole cómo llamaba en Inglaterra a aquella clase de ciruelas. «Y never saw» (No las ha visto nunca), respondió el General. Desde aquel día las ciruelas de la vendedora del mercado son conocidas en Menorca por ciruelas de never saw (prunes de never ad.)

E.  
(1) Esta fecha está equivocada, pues, según los documentos obrantes en los archivos de nuestro Municipio, documentos a los cuales cabe dar completa fé y crédito, el General Kane murió el 29, no el 19, de Diciembre de 1736, siendo enterrado su cadáver en San Felipe el 5 de Enero de 1737. Sin duda no debió estar claro el 2 del 29 del escrito comunicando la defunción, e interpretándolo como 1, dió lugar a este error de fecha, no siendo extraño que pasara desapercibida en Inglaterra la diferencia de diez días, atendido lo difícil que eran entonces las comunicaciones.

## De "Nostra Parla"

MANUEL MILA I FONTANALS

— PER —

ANTONI RUBIO I LUCH

Fou editat per «'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana» aquest magnífic estudi biogràfic i crític del capdeventer de sa renaixença catalana. En Manuèl Milà i Fontanals, escrit pel seu deixeble i venerat savi Dr. Rubió i Luch, que havent sigut el més fervorós entusiasta de llurs doctrines científiques, ja mai ha deixat de rendir culte al gran Mestre, essent, ja en sa càtedra, ja en ses obres, s'herant de sa grandesa intel·lectual.

Amb paraula eruditíssima ens fa s'apologíe de sa personalitat literaria d'En Milà, des de sa infantesa fins a sa mort, a Vilafranca del Penedés, on havia nascut.

Va estudiant successivament en ell, el professor, el pensador, el crític, es poeta, l'historiador... Milà va ésser un talent enciclopèdic i en tot fou Mestre. Devia ésser grandiosa sa dolçor de ses explicacions i sa saviesa de ses concepcions, perquè els seus deixebles sempre han servat d'ell un vivíssim record i no s'han cansat de venerar lo. Així ho han fet els seus companys En Josep Llausàs, Rubió i Ors, Piferrer, Ilias i Vidal, Carbó i Semis i els seus hereus literaris En Menéndez Pelayo, En Rubió i Luch i En Menéndez Pidal. Diu en una de ses belles pàgines el Dr. Rubió: «Els estudiants que passavem per la seva classe ens comunicavem amb estorment la impressió que la saviesa del mestre feia en els nostres cors, saviesa que, per punt general, els més de la classe no capíem ni ens explicavem; però que en la nostra humil comprensió ens semblava la màxima que podia atènyer la intel·ligència humana.»

Després ens diu que sense voler presumir mai de filosof ho va ésser i molt original; digne de figurar al costat d'En Balmes, en sa seriosa obra «Principios de Teoría estética y literaria», que mereixé ésser nomenada «Summa literaria» pel bisbe doctor Torres i Bages.

Però quant presentia mes alterosa i inmensa sa personalitat milanésca, és com a crític.

«Va abarcar amb ampla ullada, diu, tota sa poesia popular d'Espanya; a sa catalana va dedicar li «El Romancillo» i a sa castellana «La poesía heroico popular». Sa publicació del primer constitueix una de ses fetes fonamentals del renixament literari català. En ell arrellegà infinitat de cançons populars, «sanitosos perfums de romaní i farigola de les nostres terres». De «La poesía heroico popular» digué En Menéndez Pelayo que era el més solit i indestructible

fonament de llur gloria. A continuació explica s'admiració de sa crítica forestera davant aquest monument, principalment d'En Lleó Gaudier.

Presenta per últim al Milà poeta. Ell és el més fervent admirador de sa poesia del Mestre. Sempre recordaré la tendresa amb que ens va recitar, a classe, aquest hàvern un troç de «La Canço del Pres Bernat» i «La Complaixa d'En Guillem»; res pogué aturar s'entusiasme nostre quant el venerat catedràtic, amb inesfable sentiment digué:

Planeyu-vos camps de Dela, serra D'Espill!  
La vostra flor més bella no la teniu;  
L'arbre de verdes branques caigüé i morí!

Profunda impressió produeix veure aquet vellit amb els ulls rodats de tenebres, tributar, amb tanta unió sempre, veneració al Mestre de sa joventut.

Acaba sa obra tractant de sa restauració dels Jocs Florals pes biogràfic, al qual avui dia sa ciència considera, no com un talent català, sinó europeu.

Tristes paraules dedica, després, a sa mort d'aquest home consagrat totalment a «la ciencia i la virtut».

MARÇAL PASCUCHI.

Mahó 2 Agost 1923.

## Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el día 20 del corriente, se acordó reparar por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último, un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Aiyor, y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 10.

Mahón 21 de Julio de 1923.—Per el Banco de Menorca, el Vice Gerente, C. Hernández.

## La angustiosa situación de Alemania

Berlín, 4.—Otra nueva complicación ha venido a sumarse a todas las que ya hacen grave la situación de Alemania. Por efecto del derrumbamiento del marco y consiguiente alza de precios, la fabulosa circulación de moneda papel resulta insuficiente. Las prensas del Banco del Imperio trabajan sin descanso; pero no llegan a imprimir la cantidad de papel moneda necesario.

Por esta causa muchas fábricas y talleres no han podido pagar a sus obreros, y éstos han protestado en manifestaciones que la Policía hubo de disolver por la fuerza.

La escasez de víveres toma proporciones de catástrofe y la miseria aumenta. En Berlín se han suicidado en un solo día nueve personas llevadas a la desesperación por el hambre.

Los suicidas son, en su mayoría, de la clase media y entre ellos un catedrático, que se despidió de sus alumnos horas antes diciéndoles que la vida en Alemania es una vergüenza y una gran tristeza.

La fracción socialista ha terminado sus deliberaciones acerca de cuál ha de ser su actitud en el futuro. La votación fué contraria a la oposición al Gobierno; pero, para dar la sensación de energía ante el pueblo, ha redactado unas vagas conclusiones en las que se pide que se mantenga la unidad de Reich; la integridad de la soberanía alemana en el Rhin, mayor actividad en política exterior y un acuerdo definitivo con los países de la Entente acerca de las reparaciones.

Con eso espera la fracción socialista recuperar el prestigio que cada día ve más mermado.

— Los aficionados a la lectura —  
deben fijarse constantemente en los escaparates de la  
= Tipografía Mahonesa =  
donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

Unico Depósito de calzado en Mahón  
PLAZA DEL PRINCIPAL, nº 14  
frente la Iglesia del Carmen  
PRECIOS REDUCIDOS  
Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.  
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.  
Calzado de Regimiento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.



**Ayuntamiento de Alayor**

**PROGRAMA** de las fiestas cívico-religiosas que en honor de San Lorenzo y por acuerdo del Muy Ilustre Ayuntamiento se celebrarán en la Villa de Alayor los días 11, 12 y 13 del corriente mes de Agosto

— DIA 11 —  
TARDE

A las cuatro.—Repique general de campanas y bombas de anuncio. Una banda de música recorrerá la población, tocando alegres pasacalles.

A las cinco.—Fiesta en la Plaza de la Constitución dedicada a los niños de ambos sexos.

Disparo de bonitos y sorprendentes fuegos estilo japonés.  
Hebrá música.

NOCHE

A las ocho.—Iluminación general.  
A las nueve y media.—El Orfeón Alayorense cantará en la misma Plaza de la Constitución algunas piezas de su repertorio. Suelta de globos.

— DIA 12 —

MAÑANA

A las siete.—Llegada de la Banda del Regimiento de Infantería de Mahón número 63 que tan hábilmente dirige el reputado maestro don Federico Delgado Rey.

Seguidamente recorrerá la población tocando alegres dianas.

A las diez y media.—Misa en la parroquia de Santa Eulalia a la que asistirá la propia Banda Militar ejecutando piezas apropiadas.

Terminada la Misa, el Ayuntamiento obsequiará a las Autoridades, concurriendo también la música.

La repartición de bonos a los pobres se hará a domicilio.

TARDE

A las cinco.—Carreras de caballerías en el Coso.

La banda del Regimiento tocará en el paseo de San Pedro.

NOCHE

A las ocho.—Iluminación general.  
A las nueve y media.—En la Plaza del Príncipe gran concierto por la agrupada Música Militar. Suelta de Globos Grottescos.

— DIA 13 —

TARDE

A las cuatro.—Interesante partido de fútbol por los equipos de esta Villa, disputándose un bonito regalo del Muy Ilustre Ayuntamiento.

NOCHE

A las nueve y media.—Disparo de un gran castillo de fuegos artificiales con traca final.

El acto tendrá lugar en la Plaza del Príncipe y será amenizado por una Banda de Música.

**Invitación.**—Se ruega a todos estos vecinos que tengan bien aseadas y regadas sus respectivas calles, y a ser posible, engalanadas a fin de dar mayor brillantez a estas fiestas. Alayor 1 de Agosto de 1923.—El Alcalde, Juan Piris.

**Advertencia.**—Queda prohibida durante los días de fiesta, la estancia de coches y toda clase de vehículos en las plazas y calles de la población más que el tiempo preciso de carga y descarga; designándose para retirarse las extremidades de las calles Mahón, Mellans y San Antonio.

LIBRO NUEVO

Una Vida extraordinaria

(NOVELA)

POR

EDUARDO ZAMAGOS

Precio: 5 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

**OBRAS DE PALACIO VALDÉS**

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los rajes de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento 15 de Agosto próximo de títulos de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

**C O K**

Cualdad y precios, sin competencia

Servicio a domicilio

FABRICA DE GAS

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos los cupones de las Deudas Amortizables al 5 por 100 de Obligaciones del Tesoro y otros vendederos en Agosto de 1923.

**Casa del Pueblo**

Todos los domingos y días festivos, se expendrán los RICOS HELADOS al precio de sesenta céntimos, sirviéndolos a domicilio a quien los solicite.

**SARNA**

Antiséptico MARTÍ el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

**Manuales Gallach**

La colección más completa

Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

**PARA VENDER O ALQUILAR.**

—Lo está casita, de nueva construcción, situada en el Fonduco. Razón: San Fernando, 76.

**Muchacho**

Se necesita uno en el Hotel Buslamante.

**UNICO AGENTE "FORD" POR MENORCA**

Stoc de Automóviles, Tractores, Auto-Camiones y completo stoc de piezas de recambio.

Garaje: Prieto y Caules, 110

Agente: Deyá, número 39, JUAN PIÑA

Especialidad en la reparación «Ford».

**EL HOMBRE FIERA**

Enloquecido, mata a su mujer, a su hijo, a su tío, hiere a su hermano, a un amigo y quiere acabar con la Guardia civil y con todo el mundo.

Murcia 1.—En un cortijo de Garapacha, dicen desde Fortuna, se ha descubierto un doble parricidio.

Daniel Arbet Belda, de treinta y ocho años, casado con Josefa Diaz, de veintinueve años, ayer la estranguló, ensañándose con el cadáver.

Luego salió a la calle desafiando a todo el mundo.

A la casa se acercó Antonio Belda, su tío, al que disparó un tiro, matándolo al atravesarle un pulmón.

Un hermano y un amigo de la familia acudieron al disparo, y fueron heridos también.

Entró luego en casa, cerró las puertas, mató una gallina, la gulsó con arroz y se puso a comer.

Mientras comía oyó el llanto de un hijo suyo de seis meses que estaba en la cuna; se levantó de la mesa, fué a la habitación donde estaba el niño, cogió a éste y lo arrojó por una ventana al campo, en donde se deshizo.

Acudieron el Juzgado y la Guardia civil. Se ordenó el levantamiento del cadáver del tío y se trató de entrar en la casa. Fué inútil.

—El que pretenda entrar—respondió Daniel Arbet—morirá en el acto. Tengo dinamita para hacerlo volar todo.

La casa fué cercada, y esta mañana, a las siete, la Guardia civil rompió la puerta y obligó al parricida a que saliese, el cual se entregó a la Guardia civil, pero desafió a todos los vecinos.

El parricida fué conducido a la cárcel, y el Juzgado penetró en la vivienda, donde encontró el cadáver de Josefa Diaz amortajado y con un plato con sal sobre el vientre.

En las paredes de la casa había letreros en los cuales decía el parricida que mataría a tales y cuales personas a causa de supuestos agravios que también se señalan.

**Obras de Vicente Blasco Ibáñez**

— A 5 pesetas volumen —

Arroz y tartana.

Flor de Mayo.

La Barraca.

Entre naranjes.

Sónica la Cortesana.

Cafas y barro.

La Catedral.

El Intruso.

La Bodega.

La Horda.

La Maja Desnuda.

Sangre y arena.

Los muertos marchan.

Luna Benamor.

Los cuatro jinetes del Apocalipsis

Mare nostrum

Los enemigos de la mujer.

Los Argonautas (2 tomos)

En el país del arte.

El paraíso de las mujeres.

La tierra de todos.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

**SALON VICTORIA**

TEMPORADA DE CINE Y VARIEDADES

Sábado día 11 de Agosto de 1923—A las 9 y media.

EXITO en este salón de la primera jornada del cine drama de gran emoción, dividida en dos jornadas

**LA ESTRELLA DE DAMASCO**

Interpretado por la célebre artista húngara LUCI DORAINÉ.

DOS NOTABLES ATRACCIONES DOS

EXITO de la simpática bailarina de gran éxito

**BELEMERINA**

Con su extenso repertorio internacional.

EXITO de la notabilísima y siempre aplaudida estrella del cancionismo

**ASUNCION G. PARREÑO**

Que dará a conocer las mejores canzonetas y couplets de su repertorio.

ESTUPENDA PRESENTACION :: MAGNIFICO DECORADO

Mañana, domingo, después de la función BAILE GRATIS a los concurrentes.

Todas las semanas grandes novedades

**AL PUBLICO**

Con motivo de las fiestas de Alayor, desde las ocho y media de esta noche hebrá establecido un servicio de autos para los que desean asistir a aquellos festejos. Igualmente lo hebrá mañana domingo, a partir de las diez y media de la tarde.

Punto de salida: calle de Prieto y Caules número 1 (frente la confitería «Las Delicias»)

Precio del pasaje 2 pesetas.—Empresa Autos Mahón, Villa Carlos, San Luis.

**Mahón Foot-Ball Club**

AVISO

Se convoca Junta General extraordinaria, en el Casino Consey, para el lunes día 13 a las 9 y media de la noche, para tratar asuntos de interés.

LA DIRECTIVA

**ESPECTACULOS**

**SALON VICTORIA.**—La numerosa concurrencia diápenas anoche buena acogida a las dos artistas que debutaron. Ambas le merecían.

Bellermina es ágil ballarina que danza con todas las de la ley artística: gracia, altura y compás.

Con todas las del arte santa Asunción G. Parreño, ventajosamente conocida en Mahón. Al interpretar los couplets hace gala de afinación, voz agradable y buen estilo escénico; corrección, frase y dicción en acciones y gestos.

Lucieron lindes atavíos y fueron saludadas con aplausos repetidos veces.

«La Estrella de Damasco» es un cine drama pasional filmado con esmeroso aildamiento y muy emocionante.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona 10 de Agosto

Amortizable 4 p. % A.	89'
Id. » B.	89'
Id. 5 p. % A. 1900	97'75
Id. » B.	97'65
Id. » A. 1917	97'25
Id. » B.	97'50
Interior 4 p. % A.	71'43
Id. » B.	71'45
Exterior » A.	87'25
Id. » B.	87'
Obl. Norte Prioridad Barcelona	66'15
d. Barcelonesa Electricidad 5 p. % 1915.	86'50
d. Cáceres Variable.	55'55
d. Transatlánticas 4 p. %	86'50
d. » 6 p. %	101'50
d. Andaluces 2.ª serie fijo	52'50
Francos cheque París	41'50
Libras Id. Londres	55'40
Márzos Id. Berlín	0'04
Coronas Id. Viena	'125
Liras Id. Roma	51'15
Dollars Id. Nueva York	7'535
Franco Id. Zurich	155'

**BOLSA DE MADRID**

10 de Agosto de 1923

Obligaciones Tesoro 5 p. % A.	101'75
Id. Id. B.	101'75
Cédulas B. Hipotecario España 4 p. %	89'
Id. Id. 5 p. %	100'
d. Id. Id. 6 p. %	109'

**Noticias marítimas**

**Movimiento de buques**

Con ocho horas y media de navegación ha fondeado esta mañana el vapor correo «Jorge Juan», procedente de Valencia y Palma, con el pasaje y carga.

Carlita don Mateo Seguí Darder. Saldrá esta noche para Palma.

—Esta tarde a las cinco debe salir para Barcelona en viaje directo el vapor «Jaime II».

—Mañana llegará el vapor «Mahón», procedente de Barcelona y Alcudia.

—Según noticias recibidas, la próxima semana se pondrá a la carga en Barcelona la goleta «Estrella de Mar» que vendrá a esta.

—Suponemos habrá salido de Barcelona para este puerto la palanquera a motor «Anita».

—Todavía carga para Barcelona el peslebot «Júpiter». Es probable salga mañana o el lunes para aquel puerto.

**Liga Marítima**

Se nos encarga la inserción de lo que sigue:

«Mañana, a las cuatro de la tarde, se celebrará la cuarta regata de misiles hasta 25 palmas de eslora, con las condiciones publicadas.

Como se ha dicho y repetido, en cualquiera de las regatas pueden tomar parte las embarcaciones de las dimensiones mencionadas con tal de que se inscriban en el local social hasta las seis de la tarde del sábado, día anterior a la regata.

Para cada domingo hay dos premios. Uno de 25 pesetas y el segundo de 10 pesetas.

La Junta Provincial, en su última sesión, acordó intentar también este año la organización de una expedición marítima a alguna cala de nuestra costa. Trátase de pasar un día a la orilla del mar, incluyendo comida. Ha ce dos años que se intenta la celebración, sin resultado alguno. Durante siete días estará abierta la inscripción en el local social, desde mañana 12 del actual, al sábado día 18 inclusive.

Si como es de esperar de la costumbre apatia e indiferencia de nuestros paisanos, ningún socio se inscribe, quedará por el tercer año suspendida la expedición. En caso contrario, se llamará a los inscrites para acordar el día, y la forma en que se efectuará dicha expedición a fin de que resulte grata para todos los concurrentes.»

**C O K**

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

**APRENDIZ BARBERO.**—Se necesita uno que sepa algo del oficio. Informes: Prieto y Caules, número 125.

**Auto de turismo cuatro plazas**

Se alquila a precios módicos Informes: Empresa Autos Mahón-Villa Carlos o teléfono, 165.



Crónica local y general

Dos conciertos públicos

Al error esta sección no hemos recibido los programas de los dos conciertos públicos que mañana de...

Come la música militar está contratada para amenizar las fiestas populares de Mayor seguramente que...

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

«Interviu» sobre arte teatral

Como observáramos que no se anunció función para el Teatro Principal preguntáramos sobre el particular a uno de los señores Empresarios...

Comisionado por mis compañeros fui a Barcelona de donde acabo de regresar sin haber contratado para que actuase aquí de momento...

Según nos informan el médico que le estáis, dijo que el mismo día había visitado a otros dos pacientes...

El estudio propiario fué conducido al Hospital civil de esta ciudad.

Previsión del tiempo

Desaparecerán los núcleos tormentosos pasado mañana lunes día 15 mejorando la situación en nuestras regiones...

Del 14 al 15, seguirá siendo bueno el tiempo en la Península, sintiéndose un tanto en el Mediterráneo la acción del estado secundario...

PERFUMERIA

Toda clase de productos, los más delicados y de mejor calidad, marcas acreditadas, aromas deliciosos.

Casa Buenaventura

Fractura de piernas Parece que estas días son aciagos para las piernas.

Recientemente en terrenos de San Felip un obrero se rompió ambas piernas.

En Ciudadela un propietario se fracturó una doblemente, es decir, en dos sitios.

Según nos informan el médico que le estáis, dijo que el mismo día había visitado a otros dos pacientes...

El estudio propiario fué conducido al Hospital civil de esta ciudad.

COK

De huila inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Commemoración

Por ser hoy fiesta nacional en la República Alemana ondea la bandera de dicho nación en el Consulado...

DE LA CIUDAD

DOS ASUNTOS

LA VOZ DE MENORCA que dedica atención constante y preferente a la ciudad, que consigne interesar al público en estos asuntos...

Alumbrado.— Cuando se cierran las comercios, la calle de Wilson queda en tinieblas. No suceda lo mismo en la Nueva porque la iluminaban intencionalmente los focos...

Causa estrañaza que cuando se ha mejorado el alumbrado público en toda la ciudad se hayan preferido las vías céntricas...

El erario comunal debe en primer término costear el alumbrado público y por ende el de las vías céntricas, alumbrado que debe ser el propio según la categoría de cada calle o plaza...

Antes de por cuanto resultaría que estos ciudadanos pagarían por partida doble el alumbrado necesario y adecuado. Es primer término por cuanto contribuyen al fondo municipal y en segundo por lo que directamente abonan a la Empresa que su ministra el fluido.

en todas las urbes el Municipio ilumina el centro como es debido según la importancia y categoría de la ciudad.

Fiestas de la ciudad.— Por no haber ningún concejal propio para formar parte de una comisión especial, tuvo el Ayuntamiento que encargar a la permanente de Fomento la confección del programa de las fiestas de Gracia.

Hace ya muchos años que este de las fiestas populares va de capa caída... quizás porque en este tiempo hace calor y la capa escorba.

Bromas aparte, es lo cierto que desde largo tiempo a esta parte nuevas fiestas no están a la altura, a la honrosa altura que Mahón alcanza como pueblo adelantado y progresivo.

Y no es que se haya este vecladario organizarias espádidas, magníficas, como aquellas de allá por los años de 1891 y 1892...

Y por otra parte no hacen falta comisiones especiales si se han de ofrecer más que los ensabidos fuegos artificiales, las carreras legendarias y si se han de incluir como números del programa los conciertos que de todas maneras dan las músicas militar y municipal...

Sea lo que fuere, es lo cierto que hoy, cuando la inmensa mayoría de los pueblos redacta hermosos programas de festejos que luego resultan brillantes; cuando Masacor e Izaa acaban de celebrar lucidísimas fiestas populares dignas de una gran ciudad...

Comprendemos; más aun, justificamos el retraimiento de los señores concejales faltos de medios oficiales y de tiempo para organizar unas fiestas dignas de Mahón.

Y par otra parte no hacen falta comisiones especiales si se han de ofrecer más que los ensabidos fuegos artificiales, las carreras legendarias y si se han de incluir como números del programa los conciertos que de todas maneras dan las músicas militar y municipal...

Sea las últimas palabras de agrado decimiente a la Redacción de LA VOZ DE MENORCA por haber dado cabida a estas cuartillas. JUAN DE LA CIUDAD. ¡Ganará 6 duros mensuales! CRIADA de buena edad y con buenos informes, que duerma en casa de los amos. Informarán en esta imprenta.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

LA POLITICA

Marruecos y las responsabilidades

Situación confusa La situación política aparece revuelta y produce inquietud, a pesar de haberse descartado el plan de Marifnez Ando...

Una opinión Un personaje que reside en Melilla dice que la retirada a la línea del Kert nos causaría más bajas que la ida hasta Alhucemas.

Conjeturas, comentarios, cabildos. Se asegura que Abd el Krim cuenta con aeroplanos y que los moros se adelantan en vo-ar.

Conferencias y entrevistas. Ayer el señor Silvea informó durante dos horas a los ministros.

Ante los 21 Han informado ante la Comisión de responsabilidades los generales Weyler y Casiro Girona.

Revolución Ha estallado en Grecia a causa de la carestía de vida. El pueblo ha saqueado los almacenes.

TELEGRAMA OFICIAL Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45.

Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Crónica Nacional

Noticias varias

Después de los atraeos Barcelona.— Le mayor parte de los muchos invidiosos detenidos pertenece al Sindicato Unico, pero con estas detenciones nada se ha aclarado respecto a los atraeos.

Los conflictos sociales Han sido libertados cuatro sindicalistas a quienes se encarceló por llevar armas.

Des asuntos Barcelona.— Han sido multados diez industriales que agusan y adulteraban la leche.

Revolución Ha estallado en Grecia a causa de la carestía de vida. El pueblo ha saqueado los almacenes.

LIBRO NUEVO LA REINA CALAFIA (NOVELA) POR V. BLASCO IBAÑEZ Precio: 5 pesetas.

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

reclamaciones y al en caso afirmativo fueron atendidas. JA dónde le llevarán ahora? Se asegura que será relevado el Comandante General de Melilla señor Morfiaz Anido.

Seis de los detenidos han ingresado en la cárcel por haberles encontrado billetes de banco que se suponen robados.

Todos los registros han resultado infructuosos, incluso los de la administración de «Solidaridad Obrera» y de los Sindicatos.

Se extreman los cachos en el interior de las barriadas.

Los conflictos sociales Han sido libertados cuatro sindicalistas a quienes se encarceló por llevar armas.

En Solsona se ha solucionado la huelga de gallineros.

Madrid.— Continúa la devolución de carnets al sindicato de Empleados de Banca. Muchos han quedado en la calle al darse por normalizada la situación en este ramo.

Des asuntos Barcelona.— Han sido multados diez industriales que agusan y adulteraban la leche.

Revolución Ha estallado en Grecia a causa de la carestía de vida. El pueblo ha saqueado los almacenes.

En Salónica se ha constituido un Gobierno revolucionario. El Rey quiere formar una nacional.

TELEGRAMA OFICIAL Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45.

Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

por siete mulos al parecer cargados de munitiones y conducidos por la harka armada hacia Suani y deteniéndose en los barrancos próximos a cementerio.

Dió orden a la escuadrilla de servicio para que saliera a reconocer hasta el río Kebi, con órdenes de no bombardear mientras no se internaran en nuestra zona.

De Sidí Mesaud se observaron grupos que desde el Merabite se dirigían a la citada posición, siendo dispersados por fusgo de cañón, sin novedad por nuestra parte.

La batería de Bahafra hizo fuego sobre un grupo situado en la falda de Jebel Iferain.

En la región de Ceuta sin novedad, Banco de Menorca

Table with exchange rates for various currencies and bank services. Includes items like Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Marcos, etc.

COTIZACIONES DE LA PLATA

Table with silver prices for different types of silver and gold. Includes items like Platino, Oro fino, Plata fina barra, etc.

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 10, 0'45. Comunica el Comandante Militar de Alhucemas a las once y media que ha observado la salida de un convoy de casa de Abd el-Krim...

VALIOSO REGALO

Combinacion sorteo Navidad Véase escaparate

12, PLAZA CARMEN, 12

Perros hidrófobos

Pululan por el barrio de Sarriá (Barcelona) a ciencia y paciencia del vi rey, según dice un diario, que nada hace para combatir la plaga.

Resientemente murió de rabia el niño Antonio Juan Albuixelle. Le inoculó el virus un perro al morderle.

Por Mahón campan hoy sueltos y en libertad muchos perros. Por fortuna ninguno hasta ahora parece hidrófobo.

No son para olvidados los susos y zezebas del año pasado cuando la epidemia de rabia canina. ¿Verdad? señor Alcalde.

JABÓN DE FRESA

Especialidad que llama la atención y es muy solicitada. Fino, suave. De fragancia exquisita como la aromática fruta de igual nombre

Casa Buenaventura



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## FORD EL AUTOMOVIL = LAMPARAS = UNIVERSAL = "METHL"

PRECIOS FRANCO BARCELONA

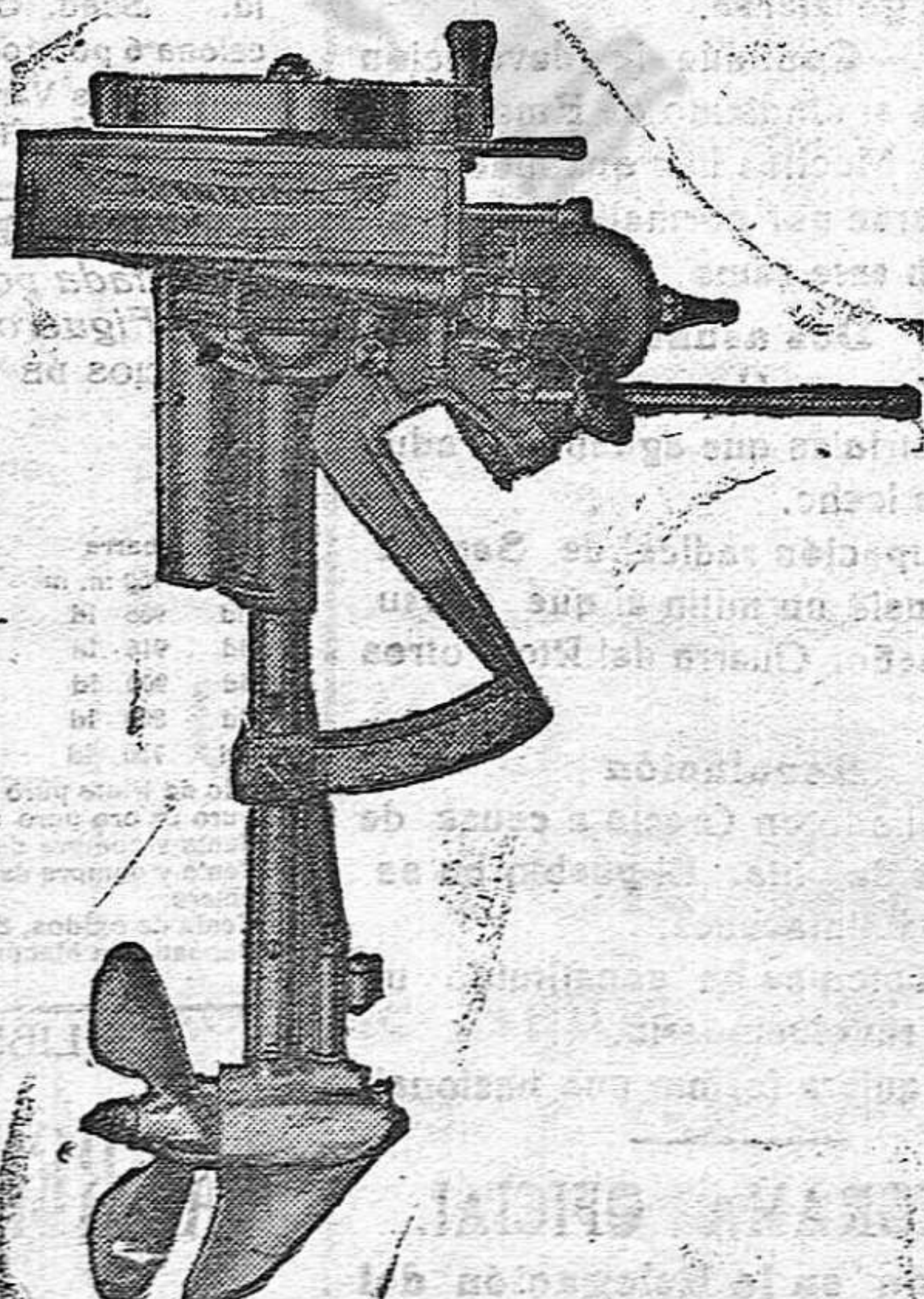
	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	5.575
Turismo con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	5.910
Sedán con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	6.175
Volupte ruedas desmontables, 2 pasajeros	3.455
Volupte con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	3.770
Coupe con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	5.340
Chassis sin arranque	2.645
Chassis con arranque	3.020
Chassis, camión con ruedas desmontables, neumáticos o macizos de atrás	5.450
Chassis, camión con arranque y ruedas desmontables	5.730
Tractor	4.260
Omnibus, 12 asientos	6.700

### PIEZAS DE RECAMBIO

Para informes: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.—Mahón.  
Automóviles Benjamin, Chevrolet y Amilcar.  
Neumáticos Yndia Rubber, Dunlop y General. Bujías Champión

## EL MEJOR MOTOR MARINO EVINRUDE

Es adaptable a cualquier tipo de bote.  
Es potente, desarrolla dos caballos, lleva marcha atrás.  
Pesa 25 kilos, es de menor tamaño y poco voluminoso.  
Hay más de 30.000 motores EVINRUDE.



En uso en todas partes del mundo.  
Precio: 850 pesetas.

### Referencias y Catálogos

EN MAHON: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 8.  
EN VILLA-CARLOS: Paseo Santa Eufemia, 6.  
EN CIUDADELA: Don Juan Bagur Bobé, Negrete, 18.

TIPO corriente DE 1 WATT POR BUGIA

TIPO DE GAS ARGON 1/2 WATT POR BUGIA

LUZ CLARA :: :: POCO CONSUMO  
Gran duración :: Son las mejores  
Pídelas a vuestros suministradores.

REPRESENTACION PARA CATALUÑA Y BALEARES.  
LUIS ESCOLÁ —Barcelona, Cortes, 586.  
AGENTE EN MAHON —R. Bustamante, Pi y Margall, 7.

### TINTAS

Stephens, Pelikan, Waterman, Wighy, B. Ica, Renau  
Véndense en la "Tipografía Mahonesa", calle Nueva.

### LECTURAS

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación.  
: Gómez Carrillo : José Francés  
: Guío da Verona : Felipe Triyo  
José M. Carretero (El Caballero Ardaz)  
Blasco Ibáñez : Otros autores conocidos  
Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

### LIBROS NUEVOS

Horas cortesanas (Novela)

Por El Caballero Ardaz  
Precio: Cinco pesetas

UNA CUALQUIERA (Novela)

Por El Caballero Ardaz  
Precio: Cinco pesetas

Una lesión pequeña o grande, tratada inmediatamente con

**AGUA OXIGENADA VOLCÁN**  
NEUTRA MEDICINAL

no se infecta jamás



Véndese en las principales farmacias y droguerías.

Depositararios:  
**J. URIACHY C. (S. EN C)**  
BRUCH, 49.  
**BARCELONA**

### Indicador de direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives—Pina  
En temporada rebata de precios, calle  
Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se toman a diario en el comercio de José Ruidavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

ACEBITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Cerro en esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets

### OBRAS COMPLETAS

**M. LINARES RIVAS**

A 4'20 pesetas tomo  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.